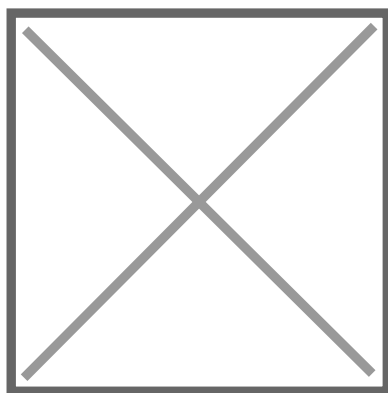




40 000/80697

(11/0929)

La Epoca

VI

Luis Mizón

14/09/1990

Caballero de las Artes y las Letras

Nació en el Hospital Deformes de Valparaíso, que fue destruido para levantar el Congreso Nacional. Enseñó en la Universidad Católica y partió a París sin saber francés. Ahora el poeta recibió una condecoración del gobierno de Francia.

PAOLA PASSIG, Valparaíso
El poeta Luis Mizón Morales, que reside en París desde 1974, recibió la condecoración Orden del Caballero de las Artes y Letras que otorga el Ministerio de la Cultura y la Comunicación de Francia —distinción que sólo unos pocos chilenos han conseguido— está convencido de que es más fácil triunfar en sociedades liberales como las europeas, donde los individuos son individuos, que en nuestro país.

"Es más difícil insertarse en un medio como el chileno, donde el talento literario significa poco y se aprecia menos", sostiene e indica que en Chile existen especies de fallos "que nada tienen que ver con el talento y la creación y que no existen en sociedades más evolucionadas como la francesa". Aquí en Chile, dice Mizón, se funciona a través de un sistema de castas políticas, culturales y aristocráticas, y nos encontramos con que muchas veces surge gente sin talento", afirma.

De la poesía a la prosa

Reafirma su tesis indicando que los mejores escritores latinoamericanos han escrito sus obras más prestigiadas en Europa y específicamente en Francia. "En Chile tenemos el caso de Neruda, Carpentier, Sábato, Cortázar y sólo se salta a la regla un Arguedas o un Linares", argumenta.

Nació en Valparaíso, en el des-



"En el medio chileno el talento literario significa poco".

parecido y legendario Hospital Deformes en enero de 1942, vivió en Recoleta, estudió en el Liceo de Hombres Eduardo Rivera de Viña del Mar y se tituló de profesor de historia de Chile en la UCV donde realizó docencia hasta el 11 de marzo del 73.

—Aún recuerdo como a los 18 años publiqué mi primer libro y se lo vendí todos a los amigos, se peca de muerte si no lo compraban. Y se agotó—, cuenta.

Está separado, tiene dos hijos: uno dedicado a los estudios de medicina y otro a los negocios.

"Cuando quedé cesante decidí irme a París, sin conocer el idioma. Allí conocí a Roger Caillois, miembro de la Academia Francesa y le gustó mi poesía. Después de su muerte, se publicaron traducciones de mis poemas hechas por él", co-

menta al recordar sus inicios en París, y desde entonces sus libros se editan en las más prestigiosas y exclusivas editoriales francesas.

Sus libros escritos en Francia, todos bilingües, son *Poemas del Sur*; *Tierra quemada*; *Puro de las nubes* —que obtuvo el premio a la mejor poesía extranjera en Francia en 1987; *El eclipse*; *Notas*, *La provincia perdida*, *Passion de la Isla de Pascua* y *Viajes y regresos*.

Mizón publicará el próximo año su primera novela *El hombre del cerro Plomo*, con la editorial Du Seuil, y confiesa que no es fácil pasar de la poesía a la prosa. "Es un cambio paulatino", señala, al tiempo que anuncia que su novela tratará los grandes problemas americanos.

Presiente que sea una interpretación de la historia de nuestro con-

tinente, una alegoría y en este sentido comparto la apreciación de mi amigo Armando Uribe de que la novela une lo real con lo fantástico. Empieza con la llegada de un hombre enfermo a un lugar en Perú, desatando situaciones inesperadas.

La sociedad caótica

Sostiene que la poesía chilena es muy buca en comparación al resto de América Latina, pero en cambio considera muy poco afortunada la prosa nacional. "Vuelvo a tomar las palabras de Armando Uribe en el sentido de que la poesía lírica es la que más se ajusta con el carácter un poco caótico de la sociedad chilena y de los chilenos, en esta especie de locura y necesidad por encontrar símbolos", sostiene.

Argumenta que se requeriría para la prosa una lógica, un sentido y una capacidad de verse asimismo y de reflexión que todavía Chile no ha tenido.

Sobre la poesía chilena actual dice que es buena si se parte de la base que se terminó una dictadura y se está en una etapa de transición hacia una democracia. "Afortunadamente la poesía chilena es fiel a una tradición propia de la poesía, aunque crítica a una situación específica, se manifiesta en forma poética, porque yo creo que criticar el poder es una función propia de los poetas que actúan como vigilantes del abuso del poder".

Afirma que toda la poesía es política: la que habla de mariposas como la que alude a las poblaciones callampas, aunque indica que la canción protesta o el panfleto no han aportado nada a la poesía chilena: "La poesía chilena es bastante urbana, pero no se ve lo popular, porque en el fondo no se tiene idea de lo que es lo popular".

Mizón pasa temporadas de dos a tres meses en Chile año a año, aunque confiesa tener ganas de prolongar sus estancias para tomar contacto con la cultura chilena, y en este sentido, indica que tiene interés en publicar con Editorial Universitaria y en reiniciar clases en la Universidad Católica de Valparaíso.

Sin embargo, son aspiraciones. Mientras tanto continuará publicando en París y viviendo en un departamento de la rue de Richelieu.

Caballero de las Artes y las Letras [artículo] Paola Passig.

Libros y documentos

AUTORÍA

Passig, Paola

FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Caballero de las Artes y las Letras [artículo] Paola Passig. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile